

# LA VOZ DE PEÑAFIEL

Depósito Legal: BU-415/2001

PUBLICACIÓN MENSUAL DISTRIBUCIÓN GRATUITA 5000 EJEMPLARES N°20 MARZO 2003

## HISTORIA DEL PADRE VILLACRECES

### SUCEDIDO EN PEÑAFIEL

El fruto de las predicaciones, del padre Villacreces, en Valladolid solía ser tan copioso y tantas las conversaciones que hacia que muchos confesores no bastaban para administrar el sacramento de la penitencia a todos los que lo pedían, pues las palabras salían de su boca llenas de amor hacia Dios. Después de despedirse de los Padres de aquel convento (Valladolid) y de su hermano D. Álvaro de Villacreces, dirigió sus pasos hacia la Aguilera para dar aquellos sus hijos las postreras exhortaciones, pues presentía la proximidad de su muerte. ...



Ruinas del Monasterio de S. Francisco

**PÁG. 3-4**

CONSTRUCCIONES

**HNOS. ARENALES MIGUEL**

C. Las Huertas 14  
Tlf y Fax: 983 881385

AZULEJOS  
Y  
GRES

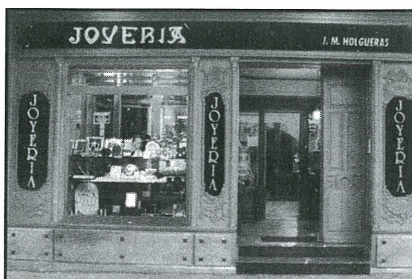
ALMACEN DE  
MATERIALES PARA LA  
CONSTRUCCION

C/ Muñoz Calero Nº 8  
Tel. 983 88 08 41

**RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD  
SANTIAGO APÓSTOL**

**CENTRO DE DÍA**

Tlf. 983 881811/12 - Fax: 983 880577 - Apdo. 3



**JOYERÍA HOLGUERAS**

PRESENTANDO ESTE  
ANUNCIO LES HACEMOS UN  
15% DE DESCUENTO

Pza. Mayor 9; Tlf. 947 506396  
ARANDA DE DUERO



# LA ATRACCIÓN DEL SIGLO XXI

El pasado jueves 20 de Marzo acudí a la concentración por la paz en la madrileña Puerta del Sol. La gente gritaba los eslóganes típicos de estos momentos y un grupo musical entonaba canciones pacifistas. Fue entonces cuando un señor que estaba a mi lado acertó con una reflexión muy interesante: "no me gusta que haya este ambiente de fiesta cuando hemos venido a lamentar el inicio de una guerra". Y ciertamente tenía razón. Siempre está bien expresarse a favor de lo que uno cree, pero cuando esas manifestaciones toman un tinte mediático y festivo pierden gran parte de su carácter reivindicativo para convertirse en meras atracciones de feria.

Muchas veces da igual el motivo de la protesta, da igual si se conoce o no los detalles e incluso poco interesa si se está a favor o en contra, lo verdaderamente importante es sentirse miembro de una comunidad, de un grupo más o menos amplio y sentirse en la "onda progre" que siempre está tan bien vista. Es evidente que hay motivos para manifestarse y de hecho está muy bien que el pueblo tome parte de su papel en la democracia para expresar su opinión, pero reitero que en muchas ocasiones esta función se pierde por ignorancia en muchos de los casos, o como en el que nos atañe por un exceso de festividad. Si queremos lamentar una guerra, si queremos llorar la muerte de cientos de personas, no creo que el alboroto y la fiesta sea la mejor manera de hacerlo.

Pero esto no quita para que una vez iniciada la inevitable guerra en Irak, LA VOZ DE PEÑAFIEL se vuelva a manifestar por la paz, deseando que el conflicto dure poco tiempo y cause el menor daño posible.

**Christian Rojo**

## LA VOZ DE PEÑAFIEL

Nº DE PUBLICACIÓN: 20  
FECHA: MARZO 2003

### DIRECCIÓN

**Christian Rojo García**

### COLABORADORES

Jesús de la Villa  
Alfredo Rodríguez  
V. Rojo Pinto  
Luis Martín Fandiño

### MAQUETACIÓN

**Christian Rojo**

### FOTOGRAFÍA

**V. Rojo Pinto**

### PUBLICIDAD

**Rebeca Calderón**

### REDACCIÓN Y PUBLICIDAD

C. Juan Martín Empecinado Nº 6  
Peñafiel 47300 Valladolid  
Tlf: 983 880862

[lavozdepenafiel@hotmail.com](mailto:lavozdepenafiel@hotmail.com)

La Voz de Peñafiel no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.

[www.lavozdepenafiel.es.fm](http://www.lavozdepenafiel.es.fm)



## GESTIONES INMOBILIARIAS

# PEÑAFIEL - 2000 S.L.

COMPRA Y VENTA DE PISOS, LOCALES Y FINCAS

C. Juan Martín Empecinado nº 6 Tlf: 983 880862





# FRUTO, OBRA Y VIDA DEL PADRE VILLACRECES

Vuelto de La Aguilera (Burgos) al convento Del Abrojo (Valladolid) recibió la convocatoria para el próximo Capítulo Provincial que había de celebrarse en Peñafiel la primera decena del mes de octubre de 1422, acudió a él y al pisar los umbrales del convento dijo a su compañero, que allí sería su descanso para siempre, y allí entregó su espíritu a Dios el día 10 de octubre de 1422 cuando acababa de leer la Tabla Capitular. El mejor elogio sobre la vida y obra del Padre Villacreces fue hecho por su discípulo Pedro Regalado, en el cual dice: Según la doctrina del bienaventurado Padre Maestro famoso y Predicador fructuoso Fray Padre de Villacreces, primer reformador de la Orden de San Francisco en la Provincia de Castilla, el cual vivió en esta luz sesenta años poco más o menos, y sirvió a Dios en religión muy perfecta durante cuarenta y seis años o poco más.

Edificó tres eremitorios: "La Salceda" cerca de Peñalver, "Domus Dei" cerca de La Aguilera y "Escalaceli" en la huerta del Abrojo. Acabó su santa vida en un Capítulo Provincial, en el Monasterio de San Francisco de Peñafiel, al cual acudió sano y con buena salud y dijo entrando por el Umbral del Monasterio: "Hic requies mea in saeculum saeculi". (Este será mi descanso por los siglos de los siglos). Adoleció comenzando el Capítulo, y antes de su agonía recibió el Santísimo Sacramento Fue enemigo de la gula y perfecto imitador de San Francisco siguiéndole

en sus estrechas abstinencias y penitencias, en la oración y contemplación, en la vida eremítica y solitaria, en su encerramiento y en la alta pobreza y humildad, dando buen ejemplo a sus discípulos de perfectísima obediencia, inocencia y mortificación de sus voluntades.

Dio el espíritu a dios acabándose de leer la Tabla Capitular, a diez de octubre de 1422, y todo el Capítulo, levantándose y en voz alta cantó el "Te Deum Laudamus". Comenzó a realizarse en su cuerpo grandes milagros, quedando su cuerpo con una gran hermosura y todos los miembros tan blandos y flexibles, que cada uno los doblaba como quería. Fue luego puesto en la iglesia del convento para que las gentes pudieran venerarle. Realizó grandes milagros y cada uno llevaba las reliquias que quería o podía.

Un hombre que quiso robar y cortar la mano de cuerpo, quedó paralizado y a consecuencia de esto, se publicó su mal hacer. Hizo Dios por él en vida, grandes milagros. Fue puesto en una pared alta y después trasladado a un arco de cal y canto, en su sepulcro honorable de alabastro, "Ubi requiescit in pace". (Donde descansa en paz.) En el muro se puso el siguiente epitafio:

D.O.M.

EGREGIUS FRANCISCI FILIUS  
PETRUS VILLACRETIUS PINCIANUS  
SACRAE THEOLOGIAE DOCTOR

Bar **SENDA**

C. Capitán Rojas 5  
Tif. 983 881711

Bar de Copas **GRJAL**

C/ Subida al Hospital, 4  
Telf.: 983881360  
Peñafiel (Valladolid)

**B E R D Y**

LOS MEJORES PRECIOS  
LIQUIDACION FIN DE  
TEMPORADA

SEÑORA:  
PANTALONES DESDE 9.00 €  
CAMISAS DESDE 15.00 €  
PARKAS CAZADORAS Y  
ABRIGOS 40.00 €  
JERSEYS DESDE 15.00 €

CABALLEROS:  
CAMISAS DESDE 12.00 €  
JARSEYS DESDE 12.00 €  
PANTALONES FANTASIA 18.00 €  
DOS VAQUEROS DESDE 30.00 €

CALLE PRADO MARINA  
(DETRAS DEL CINE PRINCIPAL)  
ARANDA DE DUERO

Un encuentro  
**Zaguán** con lo  
Natural

10% DESCUENTO  
ARTESANÍA

Vinos Ribera del Duero  
Productos Naturales

C. Derecha al Coso N° 45  
Tif. 983 881018



VIRTUUM OMNIUM PRAESERTIM EVANGELICAE  
 PAUPERTATIS CULTOR EXIMIUS  
 ATQUE OBSERVANTIAE IN HISPANIA  
 PRIMUS INSTAURATOR: UTRIUSQUE PETRI  
 DE SANTOYO ET REGALADA CLARISSIMO-  
 RUM  
 FAMILIAE NOSTRAE LUMINUM MAGISTER  
 OPTIMUS

INGENTE FILIORUM QUOS CHISTO GENNERAT  
 MULTITUDINE IN SAECULO SINE SACULO  
 RELICTA  
 SARCOFAGUM HOC EX PIORUM ELEMOSINIS  
 CONSTRUCTUM RELIGIOSISSIMIS ELEMOSINIS  
 CONSTRUCTUM RELIOSISSIMIS CINERIBUS  
 ORNAT.

OBBIT V IDUS OCTOBRIS  
 ANNO SALUTIS M.C.C.C.C.XXII  
 HAEC REQUIES MEA IN SAECULUM SAECULI  
 TRADUCCION.

A DIOS MAXIMO Y OPTIMO

EGREGIO HIJO DE FRANCISCO  
 PADE VILLACRECES VALLISOLETANO  
 DOCTOR EN LA SAGRADA TEOLOGIA  
 CULTIVADOR EXIMIO DE TODAS LAS VIRTUDES  
 Y ESPPECIALMENTE DE LA POBREZA EVANGE-  
 LICA  
 Y PRIMER INSTAURADOR EN ESPAÑA  
 DE LA OBSERVANCIA (A LA REGLA):DE UNO Y  
 OTRO PEDRO  
 DE SANTOYO Y REGALADO, LUMINARIAS  
 FAMOSISIMAS  
 DE NUESTRA FAMILIA, MAESTRO EXCELENTE  
 HABIENDO QUEDADO EN EL SIGLO SIN AYUDA  
 UNA INGENTE MULTITUD DE HIJOS, A LOS QUE  
 CRISTO ENGENDRA  
 ESTE SARCOFAGO, CONTRUIDO CON LAS  
 LIMOSNAS DE LOS FIELES  
 ADORNA CON SUS VENERABILISIMAS CENI-  
 ZAS.

MURIO EL 5 DE LAS IDUS DE OCTUBRE (20 DE  
 OCTUBRE)  
 AÑO DE LA SALVACION DE 1422  
 ESTE SERA MI DESCANSO POR LOS SIGLOS DE  
 LOS SIGLOS.

Antes estos hechos, lo único que queda de la historia,

confirmada por la Voz de Peñafiel, es lo siguien-  
 te, después de la desamortización de Mendizábal  
 (El Santuario de San Francisco de Peñafiel, paso  
 en propiedad a manos privadas) la tumba ha des-  
 aparecido, saqueada y ultrajada en la actualidad  
 existe una bodega D.O Ribera de Duero

#### Historia documentada

Es una pena que un personaje histórico, muerto y  
 enterrado en Peñafiel en la actualidad nadie se  
 acuerde de El padre Villacreces.

Para aquellas personas que nos sentimos  
 Castellanos, le tenemos que agradecer, que fue un  
 precursor de las grandezas de nuestros senti-  
 mientos (Honradez, Nobleza; Bondaz etc.etc.)

Su Discípulo San Pedro Regalado (Patrono de  
 Valladolid, Patrono de Los Toreros, Patrono de los  
 Iternautas, Patrono de la Ribera por derecho pro-  
 pio) es un claro ejemplo de su apostolado.





## SANTA MARÍA RECUPERA SU RETABLO MAYOR

El retablo mayor de Santa María de Peñafiel vuelve a brillar en todo su esplendor. Una inversión aproximada de 90.000 euros, que ha financiado la Junta de Castilla y León, ha permitido que los talleres de la Fundación de las Edades del Hombre procedieran a su restauración, invirtiendo cuatro meses de trabajo.

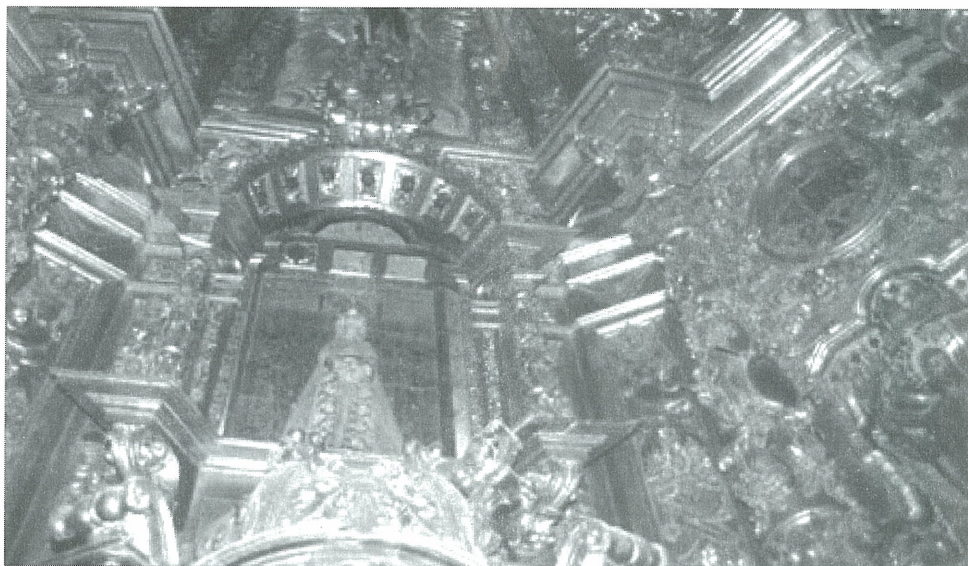
Según Félix Ángel Martín esta restauración sólo es la continuidad del proyecto que se planteó el Museo de Arte Sacro cuando se inauguró. La próxima labor es la recuperación de las bóvedas de la iglesia de Santa María, donde se ubica el museo, para poder almacenar el número cada vez mayor de piezas que alberga la exposición.

El director, Jesús de la Villa, apuntó la importancia de este retablo, que se atrevió a considerar como uno de los mejores de la provincia. De estilo barroco churrigueresco, está presidido por la imagen de la Asunción, patrona de la localidad. Antonio Meléndez, presidente de la Fundación de las Edades del Hombre, comentó la importante labor realizada en este retablo, que es el cuarto que rehabilitan los talleres de Santa María de Valbuena, a los que hay que sumar otras 34 piezas más.

Los diferentes pasos de la rehabilitación fueron expuestos por Antonio García, que fue el portavoz del equipo de ocho técnicos que se encargaron de recuperar el retablo. Los desperfectos que sufría eran provocados por el des-

prendimiento y pérdida de algunos detalles de la decoración, el humo e, incluso, el fuego de las velas o el polvo acumulado en toda la superficie, así como el deterioro que provocaron los insectos y carcoma, que debilitaron la madera.

Los trabajos de saneamiento han consistido en la desinfección y consolidación de la madera, aislamiento de la humedad del suelo y paredes, limpieza y fijación de los dorados y la policromía, y reposición de cornisas y elementos estructurales dañados o perdidos. Además, se ha incorporado una nueva iluminación. Aunque una de las características principales de esta labor ha sido buscar la conservación original, sin reponer los detalles perdidos a no ser que tuvieran una función de sustento.

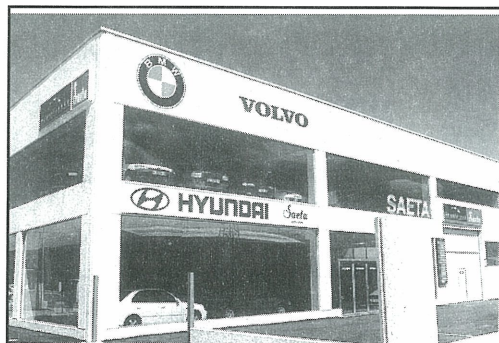


## LA ORA LISTA PARA SU IMPLANTACIÓN

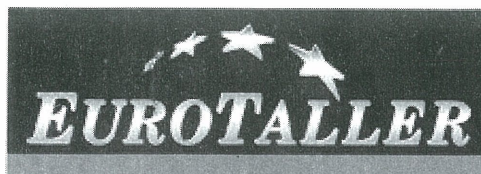
La máquina expendedora de los billetes de la ORA llegó a Peñafiel y el Ayuntamiento ya tiene todo listo para su implantación.


Habrà un periodo de información y luego se aplicará la norma con todo su rigor», apuntó Martín. Su horario de aplicación será de lunes a viernes de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 20.00 horas, y los sábados por la mañana, ya que el fin de semana este espacio se cierra al tráfico. El precio será cinco céntimos la primera hora, 75 céntimos la hora y media, y un euro las dos horas de estacionamiento. La multa para los que incumplan la ordenanza será de 30 euros.

En principio aplicado a la Plaza de España, el alcalde reitera que esta práctica podría trasladarse a otras zonas del casco viejo, como Capitán Rojas o Derecha al Coso.



**Polígono Allendeduero**  
**Avda. Montecillo 27**  
**Tlf. 947 510390**  
**Fax 947 507614**  
**09400 Aranda de Duero**



  
 Restaurante *Chef*  
*Fermin*  
 presenta:  
 DEL 1 DE MARZO AL  
 4 DE MAYO DE 2003  
**LAS OCTAVAS  
 JORNADAS DEL  
 PATO**



# EL NAZARENO

¡Ay, mi Nazareno!  
 ¿Qué tiene tu mirada doliente?  
 ¿Que tiene tu triste caminar?  
 Por los hombres entregado,  
 Siempre con tu cruz al hombro,  
 Cargando con vasto peso.  
 Dime, ¿Cómo lo puedes soportar?  
 ¡Tanto amor!  
 ¡Tanta entrega!  
 ¡Tanta vida!  
 ¡Tanto dolor!  
 Todo en ti es extremo,  
 Principio y fin de las cosas  
 Luz de este mundo penitente  
 Que por negarte  
 No tres, sino mil veces,  
 Se pierde en su propia jaula,  
 Se ahoga con sus propias manos,  
 Mientras tú lloras sangre  
 Coronada tu hermosa frente.  
 ¿No te cansas de gritarnos  
 con tu voz potente: ¡Más amor!  
 Amaos como yo os he amado!"  
 ¿Dónde estás, mi Nazareno?  
 ¿Dónde están tus secos labios?  
 ¿Dónde tus pies y tus manos?  
 ¿Dónde tu palabra?  
 ¿Dónde tu regazo?  
 Nazareno pasea de piedra  
 Por estrechas calles descalzo.  
 Siendo de piedra conmueve,  
 Conmueve con solo mirarlo.



"Si yo lo os di todo,  
 si yo os di tanto,  
 ¿Cómo me seguís tan pocos?  
 ¿Es que de mi os habéis olvidado?"  
 Al compás, a golpe de bombos y cor-  
 netas  
 Nazareno avanza iluminado  
 ¡Cuánto dolor hay en su rostro!  
 Nuestro drama viene a recordarnos,  
 Cada uno con el suyo,  
 Todos, en silencio, meditando.  
 Tu cruz es la más grande,  
 Si por amor pudiste con ella  
 ¿Como no podremos nosotros llevar-  
 lo?

Pero ¡Qué duro!  
 Pero ¡Qué amargo...!  
 ¡Qué lento de caminar con peso  
 y cadenas arrastrando!  
 Nadie quiere lo adverso,  
 Nadie quiere cardos,  
 Sino lilas y lirios perfumados,  
 Pero la adversidad acecha siempre,  
 Danos tu luz para guiarnos.  
 Apiádate de los que sufren  
 Y sobre su frente febril, atormentada.  
 Extiende tus hermosas manos,  
 Que a pesar de tantas recaídas,  
 Como tú podamos seguir caminando.

— Maria Victoria Gracia.

**Bric Fiel**

**Bricolaje  
 Trabajos a Medida  
 Armarios Empotrados  
 Cocinas  
 Parquet Flotante**

C. Escalona 20 - Tlf. 983 881928  
 PEÑAFIEL - VALLADOLID

**COLABORAN**



Ayuntamiento



**netcom, s.l.**

Networking & Communications. Consultoría  
 Técnica y Distribución

www.netcomsl.net  
 Tfno: 699.20.91.80  
 e-mail: info@netcomsl.net  
 empresas: info\_emp@netcomsl.net  
 C\Vicente Muñoz Calero, 16 Entreplata



# CERÁMICA TRADICIONAL III

4) Por su parte, la catalogación ha puesto al descubierto una enorme variedad y riqueza tipológica. Se han numerado 114 diseños diferentes, cifra que solamente sirve como referencia. La cantidad sería mucho mayor si se tuvieran en cuenta las muchas cerámicas de las que se tiene conocimiento pero de las que aún no ha aparecido ningún ejemplar, las que estaban formadas por varias piezas, o que un cambio de tamaño significaba en muchos casos una función diferente (luego era una cerámica distinta).

Es difícil destacar ninguna de ellas porque en prácticamente todos los grupos en que se ha organizado el catálogo hay novedades respecto a las ya conocidas, al menos en las provincias que circundan la comarca. Si esto es así en cuanto a tipos cerámicos, mucho más en cuanto a cubiertas y sistemas decorativos se refiere.

El mismo vidriado amarillo como cubierta dominante ya le da una personalidad propia. El uso del cobre, el juego con los tonos de juguete, el almagre, los relieves modelados y la sorprendente profusión de motivos pintados y esgrafiados la hacen única dentro de su ámbito.

Y también es especial por las muchas costumbres ligadas a ella como, por ejemplo, el hecho de que debían de ser los clientes

quienes decoraran las ánforas, o la tradición de que cada año los mayordomos de las cofradías debían donar un jarro con una inscripción conmemorativa. Desde luego, se trataba de una producción cerámica enormemente rica.

La ficha con la que se ha analizado cada pieza ha resultado muy eficaz. De todos los campos de estudio abiertos destacan el proceso de elaboración, las huellas del proceso, forma y función, usos y costumbres, y reciclaje. En conjunto han permitido conocer el punto de vista de los alfareros, de los usuarios y sobre todo, la vida que tenía lugar en torno a cada pieza como si de un organismo animado se tratara. Respecto a su calidad, no cabe duda de que siempre será una cuestión polémica. En las referencias bibliográficas en que se cita se da a entender que era pobre, tosca y descuidada.

Por la fecha de las publicaciones, los autores solamente pudieron ver restos de las últimas hornadas de Pablo Curiel. No les fue posible observar suficientes piezas de él ni de otros alfareros como para emitir un juicio que respondiera a la reali-



dad. Efectivamente, era cacharrería basta y así la consideraba la población.

Sin embargo, el paso del tiempo ha de permitirnos tomar cierta distancia respecto al fenómeno y valorarlo con más equidad.

En el caso de la cerámica popular los criterios esteticistas están fuera de lugar porque sería analizar ese lenguaje desde una óptica que no le concierne, más propia de otras disciplinas. Se está acostumbrado a vincular la calidad con su aspecto, factura, acabado y sobre todo ligereza, cuando en realidad habría que medirla en relación a su eficacia funcional. Generalmente, en esa eficacia funcional reside también su belleza, al margen de los valores plásticos.

*Nacido de la Tierra*

BODEGAS  
**Protos**  
RIBERA DEL DUERO

Gran Reserva • Reserva • Crianza  
Ribera Duero

C/ Bodegas Protos, 24-28 • Telfs.: 983 88 20 12 - 88 00 16  
Fax: 983 88 12 72 • 47300 Peñafiel (VALLADOLID)

## “MIRABUENO”

Servicios Agrícolas

**Labores Manuales en viña:**

- Poda de Invierno
- Guiado y formación en espaldera
- Poda en verde, cava ...

Persona de contacto:

**MARCOS GARCÍA DE MARÍA**

**TLF: 609 629 225**



# ATLÉTICO PEÑAFIEL

## ATLETICO DE PEÑAFIEL - U. D. BELEN: 1-2

El Atlético de Peñafiel no pudo comenzar la 2ª vuelta del campeonato con victoria, a pesar de que se adelantó en el marcador con gol de Maté. El U. D. Belén aprovechó la contra, el asedio del Atl. Peñafiel e hizo valer su rapidez. A pesar de ello nuestro club dejó satisfechos a nuestros aficionados, al tener prácticamente encerrado en su área casi todo el partido al U. D. Belén.

## C D. NUBLENSE - ATL. PEÑAFIEL: 2-0

Otro encuentro lleno de ocasiones para el Atl. Peñafiel, pero que no se pudieron materializar, con 2 disparos rechazados por el poste de la portería del C. D. Nublense, equipo caracterizado por tener gran altura y un completo banquillo, circunstancia en la que nuestro club, como consecuencia de las lesiones que nos llevan acompañando toda la temporada hace que se tengan que afrontar muchos partidos mermados por tantas bajas.

## ATLETICO PEÑAFIEL - A. D. COGECES: 2-2

Tradicionalmente el llamado derby se nos ha dado mal, pero este año, ante el Cogeces hicimos un extraordinario partido con una CAÑADA con gran entrada, se podía palpar la rivalidad entre aficionados de Peñafiel y de Cogeces, pero rivalidad muy sana ya que cada uno animaba a su equipo y al final, todos amigos, como debe ser y dando un ejemplo de deportividad, a otros clubes de la capital que ya quisieran para ellos tener esta afición que nosotros tenemos, y que nos apoyó hasta el final.

Partido en que se adelantó el A. D. Cogeces, pero en que Rubén, nos dio inmediatamente después la igualada con un golazo, que levantó a nuestra afición. En la 2ª parte, Diego fue expulsado por un codazo, que es un lance normal de cualquier partido, y que solo vio el arbitro, y es que ya son continuos los errores arbitrales que nos van haciendo cada vez más daño. Pero a pesar de que volviese

a adelantarse el Cogeces, en el ultimo minuto, un claro penalti a Javi, fue transformando magistralmente por barrios, lo cual nos dio el empate.

## S. D. RONDILLA - ATL. PEÑAFIEL: 2 - 0

No se pudo repetir la hazaña de la 1ª vuelta en que derrotamos al Rondilla, aunque en su campo se logro una buena imagen, ante un club Rondilla, de los llamados al ascenso, y con gran potencial.

## ATL. PEÑAFIEL - RONDA OESTE: 0 - 0

Un muy meritorio empate, ante uno de los "gallitos" de la categoría, en que logramos mantener nuestra portería a cero, ante un equipo de los más goleadores de la 1ª Provincial Aficionado, con una gran actuación y sacrificio de todo el equipo, y partidazo de nuestro portero Toño. Tuvimos ocasiones para ganar, pero no hubo suerte.

## TOTAL APOYO Y CONFIANZA EN NUESTRO EQUIPO

La situación deportiva de nuestro club, se puede ver desde un doble punto de vista, desde el escepticismo de algunas personas que critican nuestro juego y que ni siquiera han colaborado haciéndose socios de nuestro Atlético Peñafiel, y es mas en toda la temporada, que ya ha pasado por su ecuador, no han visto ni un solo partido de nuestro equipo, y que se dedican a criticar por criticar, pero ya se sabe, de todo hay.

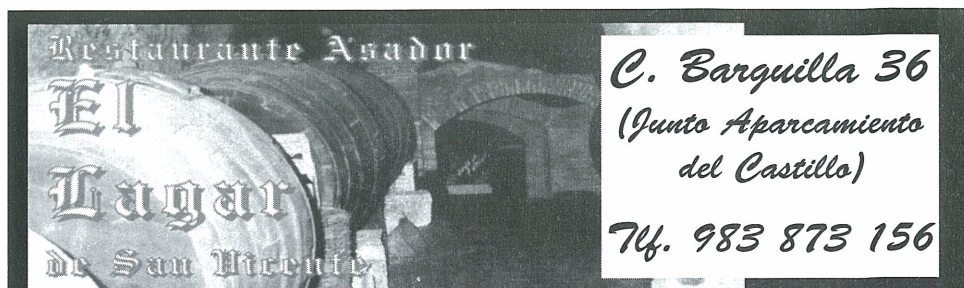
Aunque la mayoría de aficionados, y tanto yo como presidente y toda la junta directiva, vemos nuestra situación, con optimismo, ya que no se puede valorar solo mirando la frialdad de resultados, sino valorar el esfuerzo de todos, para nosotros es más importante lograr la total identificación de nuestro publico, de quien nos sigue, de nuestro pueblo, con nuestro equipo, que conseguir 3 puntos, y esa conexión aficionado-equipo, se consigue partido a partido, nuestra afición esta con nosotros, y yo invito a todo peñafielense, a



- Salones
- Dormitorios
- Cocinas

TODA CLASE DE MUEBLES

Mercado Viejo 3 - Tlf. 983 881479



C. Barquilla 36  
(Junto Aparcamiento  
del Castillo)

Tlf. 983 873 156



que lo vea cada domingo, y luego que se valore. Así que aprovechando este medio, mostrar a través de este artículo, en nombre de toda la junta directiva, nuestro total apoyo y ánimo, a nuestro equipo, a nuestro cuerpo técnico y a nuestros jugadores, porque su esfuerzo y sacrificio, es de aplaudir.

En mi opinión, los resultados no nos acompañan por lesiones, y sanciones, y ni, mala suerte, durante toda la temporada. Pero estoy muy orgulloso del trabajo que se está haciendo, y es palpable ver al final de cada partido, la voz afónica de nuestro entrenador, ver a nuestro delegado, sin manos

suficientes para atender las magulladuras, patadas, brechas... que tienen nuestros jugadores, que se dejan la piel partido a partido, y que quieren, queremos sacar la temporada adelante, y evitar el descenso, aunque esta difícil, nadie ha perdido la ilusión así que muchas gracias, a los aficionados que nos siguen cada domingo, que cada vez son mas, y muchas gracias, a nuestros jugadores por su sacrificio ¡ANIMO QUE SOIS LOS MEJORES! Y en esta situación, más que nunca ¡AUPA ATLÉTICO PEÑAFIEL!

Rubén Rozas

PRESIDENTE CLUB ATLÉTICO PEÑAFIEL

## PREMIO FOTOGRAFIA MARZO



**BAJATE EN  
ESTA ESTACIÓN**

C. Derecha al Salvador 18  
Tlf. 983 881315



*Bar el Soportal*  
PLATOS COMBINADOS  
HAMBURGUESAS  
  
C. EMPECINADO 5





# AGENDA

Ayuntamiento	983 880002
Fax Ayuntamiento	983 880137
Biblioteca pública	983 881961
Centro ocupacional	983 880529
Oficina de turismo	983 881526
Policía local	983 873116
Polideportivo municipal	983 881394
Centro Social "El Mirador"	983 880564
Seguridad Social	983 880086
Notaría	983 881005
Registro	983 880868
Residencia de Ancianos	983 880051
Guardia Civil	983 880017
I.E.S. Conde Lucanor	983 881091
INEM Oficina	983 880308
Delegación de Agricultura	983 881415
Confederación del Duero	983 880329
Centro de salud	983 873099
Oficina de correos	983 880359
Cruz Roja	983 880769
Juzgado	983 880107
Colegio Público	983 880318
Parque Obras	983 881254
Colegio Inmaculada	983 880856
Proder	983 881284
Aula Mentor	983 880947

**BOMBEROS**  
**983880258**

**PARADA DE TAXIS**  
**983 880228**

## HORARIO DE AUTOBUSES

### RENFE IÑIGO

Coria -Salamanca - Soria -  
Zaragoza - Barcelona:

- HACIA BARCELONA:

Lunes a Sábado: 14,00.

Diario: 9,30

Viernes o víspera puente: 18,30

Domingos: 18,00

- HACIA EXTREMADURA:

Lunes a viernes: 4,25 (Hasta  
Salamanca) y 18,00

Domingos: 18,40 (Hasta Salamanca)

Jueves y Viernes: 4,25

Sábados y Domingo: 00,40 (Hasta  
Salamanca) y 18,00

\* Horarios de paso aproximados

\* Presentarse 15 minutos antes

### LINECAR

**Peñafiel - Madrid**

- Lunes a Viernes: 15,00

- Sábados: 12,00

- Festivos: 17,00

### CASA DE LA RIBERA

Plaza del Concejillo

**Horarios:** Reserva en Oficina de  
Turismo.

**Pases teatralizados:** Fines de semana  
y festivos a las 11.30, 13.00, 16:30,  
18.00 y 19.00

**Tarifas:** Mayores 12 años 4 Euros  
De 8 a 12 2Euros

(Grupos: Precios y horarios especiales)

### MUSEO DEL VINO

Castillo - Tlf. 983 88 11 99

**Horarios:**

- De martes a viernes: De 11,30 a 14,30  
de 16,30 a 19,30.

- Fines de semana: De 11,30 a 14,30 y de  
16.30 a 20.30

- Lunes cerrado, excepto festivos.

**Tarifas:**

- Sólo castillo 2 €

- Visita Museo + Castillo 5 €

- Grupos concertados - 25%

- Visita + degustación 12 €

- Gratuito para menores de 12 años.

### EMPRESA NAVARRO

Peñafiel - Valladolid

- **SALIDAS PEÑAFIEL:**

Laborables: 7,50; 8,40; 10,00(sábados  
no); 12,25; 14,45; 18,40 y 20,40

Festivos: 12,10; 15,00 y 20,40

- **SALIDAS VALLADOLID:**

Laborables: 8,00; 11,00; 13,00; 13,15  
los viernes; 14,00; 18,00; 20,00.

Festivos: 9,00; 14,00; 17,30 y 22,30

Peñafiel - Aranda

- Laborables: 8,50; 11,50; 14,50;  
18,50; 20,50

- Festivos: 9,50; 14,50; 18,20

### LA SEPULVEDANA

Madrid - Peñafiel:

- **SALIDAS MADRID:**

Sábados, domingos y festivos: 9,00

Lunes a viernes: 15,30 y 18,30

Sábados laborables: 15,30

- **SALIDAS PEÑAFIEL:**

Laborables 7,15 y 17,30

Domingos y festivos: 17,30

### OFICINA DE TURISMO

Plaza del Coso. Tlf. 983 881526

Abierto todos los días de 10 a 14:30  
y de 16:30 a 20:00

### AULA DE ARQUEOLOGÍA

Plaza del Coso 31-32

**Horarios:** Abierto fines de semana y  
festivos. -Mañanas de 10 a 14:20  
-Tardes de 17.00 a 20.30

**Tarifas:** -Mayores de 12 años 2 €

-De 8 a 12 años 1 €

-Grupos 1,20 adultos

0.80 infantil

### MUSEO DE ARTE SACRO

Plaza de España

**Horarios:** Abierto fines de semana y

festivos -Mañanas de 11.30 a 14

-Tardes de 16.30 a 20.00

**Tarifas:** -Mayores de 12 años 2 €

- De 8 a 12 años 1 €

-Grupos adultos 1,20 €  
infantil 0,60 €

Incluye visita gratuita a la exposi-  
ción "Peñafiel y sus señores"

### BIBLIOTECA

- De lunes a viernes: De 11,00 a 14, 00  
De 16,30 a 20,00

(Lunes mañana cerrado)

- Sábado de 11,00 a 14,00

### DE LAS HERAS

**DÍA: JUEVES NO FESTIVOS**

Ruta 1:

- **SALIDAS:**

San Llorente: 9,00

Peñafiel: 13,45

- **LLEGADAS:**

Peñafiel: 9,30

San Llorente: 14,15

Ruta 2:

- **SALIDAS:**

Piñel de Arriba: 7,45

Peñafiel: 12,30

- **LLEGADAS:**

Peñafiel: 8,30

Piñel de Arriba: 13,45

**BAR**  
**AVENIDA**  
PARADA DE  
AUTOBUSES



Tlf. 983 880312



**COMPRO - VENDO - ALQUILO - VARIOS****INMOBILIARIA****GESTIÓN PEÑAFIEL 2000**

SE VENDE CASA: Local 1ª planta y desván de 104 m.2. Avda Constitución Nº 6. Tif: 983 88 08 62

SE VENDE PISO: C/ general Yañe nº 2 1º izquierda. 60-70 m2. Tif: 983 88 08 62

SE VENDE LOCAL COMERCIAL: C/ Calvario Nº 6. 202 M. Cuadrados Tif: 983 88 08 62

SE VENDE SOLAR EDIFICABLE. Travesía de San Fructuoso, C/ La Olma

170 M. Cuadrados. Tif: 983 88 08 62

SE VENDE TERRENO RUSTICO.

15.000 M2. Carretera de Rábano

Tif: 983 88 08

SE VENDE TIERRA DE 40 ACRES.

Termino de Carrascal. Tif: 983 88 08 62

SE VENDE CASA. QUINTANILLA DE ARRIBA. Dos pisos

Tif 983 88 08 62

SE VENDE CASA EN CORRALES

DE DUERO CON PATIO. 80-30 M2

Tif: 983 88 08 62

SE VENDE CASA. OLOMBRADA.

Con patio y corral de 400M2. Casa de

80 M2. Tif: 983 88 08 62

SE VENDE SOLAR DE 100 m2.

Olobrada. Tif 983 88 08 62

SE VENDE LOCAL DE 2000 M2

Pesquera de Duero Tif: 983 88 08 62

SE VENDE TERRENO. SARDON

DE DUERO. 16000 M2.

Tif: 983 88 08 62

SE ALQUILA LOCAL CON

SOTANO. 93-97 M2. C/ Sto

Cristo Nº 42. Tif: 983 88 08 62

SE VENDE FINCA PEQUEÑA

EN CARRASCAL. Junto al río

Tif: 983 88 12 28

SE ALQUILA NAVE. DE 400 M2

Peñafiel. Tif: 983 88 01 26

SE VENDE CARGADERO DE

REMOLACHA. Carretera de Melida

Tif: 685 23 92 13

SE VENDE SOLAR EDIFICABLE

EN PEÑAFIEL. C/ Del Estudio.

140 M2 Tif: 983 88 15 61 (Llamar por la tarde)

**VEHÍCULOS****EUROTALLER SAETA**

**MÁS DE 50  
VEHÍCULOS DE  
OCASIÓN A DISPOSICIÓN DE  
LOS CLIENTES**

**TLF: 947 510390**

**ARANDA DE DUERO  
BURGOS**

Se vende Moto: Piaggio Typhoon. Tif 983 881679/ 669824633

Se vende Ford Fiesta 1.3 Seminuevo año 92 Tif. 669824633

**VARIOS**

**SE VENDEN CRÍAS DE  
CABALLOS ESPAÑOLES.  
BAR CADENAS**

**TLF. 983 881518**

Se vende Tienda de campaña: Familiar de 4 plazas con porche. 170 euros. Tif: 983 88 15 61 (Llamar por la tarde)

**TWIN  
MOTOCICLETAS**

Avda. Castilla 84  
Aranda de Duero  
Tif. 947512748

**SE COMPRA FINCA  
RÚSTICA DE 20 A 30  
HECTÁREAS EN  
PEÑAFIEL O COMARCA**

**TLF: 983 880862**

**HORARIO DE MISAS**

- Iglesia de S. Pablo
  - A Diario 9,00 y 20,00
  - Festivos 9,00; 13,00 y 20,00
- Parroquia San Miguel de Reoyo
  - A Diario 19,30, excepto lunes.
  - Festivos 12,00; 13,00 y 19,30
  - Tif. 983 880905
- Convento de Sta. Clara
  - Domingos y festivos: 10,00

**FARMACIA DE GUARDIA**

- Del 4 al 10 y del 25 al 30 de Abril:  
Ernesto del Campo  
C. Capitán Rojas 9
- Del 11 al 17 de Abril:  
Manuel de la Torre  
Mercado Viejo 27
- Del 18 al 24 de Abril:  
María Dolores García  
Travesía del Calvario

**AÑO 2002**

**NACIMIENTOS: 46  
MATRIMONIOS: 23  
DEFUNCIONES: 42**

- DONDE PASARLO BIEN**
- BAR EL SOPORTAL  
C. Empecinado
  - BAR VELAY Pza.  
España 20
  - BAR EL RUEDO. Piñel  
de Arriba. Tif. 983872145
  - CAFÉ-BAR TEVET 90  
Parque de la Judería.
  - BAR GRIAL C. Subida  
al Hospital
  - DISCOTECA JOCKER
  - BAR METRO

- RESTAURANTE M<sup>a</sup>  
EUGENIA: Pza de España
- ASADOR MAURO:  
Atarazanas S/N
- RESTAURANTE MOLINO  
DE PALACIOS: C.  
Constitución 16
- BAR RESTAURANTE  
CAMPO:Ctra.Pesquera 44.
- RESTAURANTE  
PEQUEÑO ESTUDIO. C.  
Cianía 8
- ASADOR EL LAGAR. C.  
Barquilla 36

**DEJAR DE FUMAR  
EN  
UNA SOLA SESIÓN**

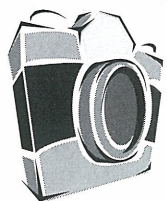
**TABASTOP**

**"Centro de Medicina Natural"  
Información"  
947 512820  
659 228674**

**GARANTIZADO**

**Comer y Cenar**





# FOTOS DEL RECUERDO



**CAFE  
BAR**

**LOS CISNES**

Dcha, al Coso 12 - Tlf. 983 881649

**RECIBE EN TU  
CORREO  
LA VOZ DE  
PEÑAFIEL  
9 EUROS AL AÑO**

**VISITA NUESTRA WEB  
-HEMEROTECA**



**-NOTICIAS**

**-LINKS**

**-FORO**

**-TIENDA**

**INICIO ÚLTIMO MES FIN**

**www.lavozdepenafiel.es.fm**